

Allegato 1: questionario da compilare a cura della FAMIGLIA (tr. In lingua cinese)

附件 1：家长们需填的问答卷

Alunno/a (iniziali):

学生

INFORMAZIONI SULLE ABITUDINI DELL'ALUNNO/A IN AMBITO FAMILIARE

家庭环境里有关学生习惯的讯息

1) In quale ambiti l'alunno/a è autonomo/a nelle attività della vita quotidiana ?
日常生活中学生在哪些方面自理能力

	Sì 是	Parzialmente 部分	No 否
- Alimentazione 饮食	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Cura della persona 个人护理	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Spostamenti 出行	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2) In che modo ha bisogno di essere aiutato/a ?
他需要怎样的帮助

- per l'Alimentazione 饮食方面

.....

- per la Cura della persona 个人护理

.....

- per gli Spostamenti 出行

.....

- altro 其他

.....

.....

3) Esegue i compiti scolastici a casa?

有在家做学校的家庭作业？

Sì 是

Con difficoltà 有困难

No 没有

Se ha difficoltà, ha la possibilità di essere aiutato/a ?

如果有困难，有可能得到帮助吗？

	Sì 是	Qualche volta 有时	No 没有
Da un familiare 家人的帮助	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dai compagni di scuola 学校同学	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Da una persona di fiducia della famiglia 家里信任的人	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altro 其他 (specificare 具体说明):.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4) Come trascorre il tempo libero a casa ? 在家里，怎样度过他空闲时间？

	Sì 是	Qualche volta 有时	No 没有
Guarda la TV 看电视	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Usa Internet 上网	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Usa giochi multimediali 玩多媒体游戏	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gioca da solo/a 单独玩	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gioca con altri bambini/ragazzi 与其他孩子一起玩	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Coltiva degli hobbies 培养个人爱好	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aiuta nel ménage familiare 帮助家政	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Legge libri/fumetti 看书和漫画	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altro 其他 (specificare 具体其他):.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

5) Nel tempo extra-scolastico esce di casa ?

Sì 是

No 否

在课余时间，他出门吗？

Se Sì precisare 如果是，那详细说明：

Autonomamente 自主地	<input type="checkbox"/>
In compagnia di adulti 与成年人的陪同一起	<input type="checkbox"/>
In compagnia di coetanei 与同龄人的一起	<input type="checkbox"/>
Solo se accompagnato/a 仅在有人陪同下	<input type="checkbox"/>

Se NO, precisare perché 如果不出门, 请说明原因

.....
.....

6) Frequenta 往来的人和场所:

- Coetanei 同龄人
- Compagni di scuola 学校同学
- Familiari 家人
- Amici di famiglia 家里的朋友
- Centri ricreativi 游戏中心
- Scouts o parrocchia 童子军或教区
- Gruppi sportivi 体育活动组 (specificare lo sport 指明哪项体育:.....)
- Altro 其他 (specificare 指明:

7) Sa organizzare autonomamente attività nel suo tempo libero?

懂得在闲暇时间里自主地组织活动吗?

- Sì 是** **A volte 有时** **No 不会**

se Sì, solitamente cosa? 如果是, 一般是什么事情?

.....
.....

8) Propone attività? 会自己建议一些活动吗?

- Sì 是** **A volte 有时** **No 不会**

se Sì, specificare quali 如果是, 请说明哪些活动

.....
.....

9) Esprime desideri/aspirazioni particolari? Quali?

有表达一些特殊的愿望和感想吗? 哪些?

.....
.....

10) Note ed osservazioni 注明及评论

.....
.....
.....
.....

Nome e cognome del/i familiare/i

家人的姓名

.....
.....
.....
.....

Firma 签字

.....
.....
.....
.....

Data 日期: